

| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
|---|---|---|---|---|--|---|--|---|---|
| Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung oder Schmuck, der in die Sägeblätter gelangen könnte. | Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the saw blades. | Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux qui pourraient se coincer dans les lames de scie. | Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle lame della sega. | Draag geen losse kleding of sieraden die verstrikt kunnen raken in de zaagbladen. | Evite usar ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas en las hojas de la sierra. | Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pilových kotoučů. | Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji bi mogli zapeti za oštrice pile. | Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v žagine liste. | Kerülje a bő ruházat vagy ékszerek viselését, amelyek beakadhatnak a fűrészlapokba. |
| Verwenden Sie die Wippsäge nur für die vorgesehenen Materialien und Anwendungen und überschreiten Sie nicht die maximale Schnitttiefe oder -kapazität der Säge. | Use the jigsaw only for the materials and applications intended and do not exceed the maximum cutting depth or capacity of the saw. | Utilisez la scie à bascule uniquement pour les matériaux et applications prévus et ne dépassez pas la profondeur de coupe ou la capacité maximale de la scie. | Utilizzare la sega a bilanciere solo per i materiali e le applicazioni previsti e non superare la profondità di taglio o la capacità massima della sega. | Gebruik de wipzaag alleen voor de beoogde materialen en toepassing en overschrijd de maximale zaagdiepte of capaciteit van de zaag niet. | Utilice la sierra basculante sólo para los materiales y aplicaciones previstos y no exceda la profundidad de corte máxima o la capacidad de la sierra. | Používejte kolébkovou pilu pouze pro zamýšlené materiály a aplikace a nepřekračujte maximální hloubku řezu nebo kapacitu pily. | Koristite klackalicu samo za predviđene materijale i primjene i nemojte prekoračiti maksimalnu dubinu rezanja ili kapacitet pile. | Nagibno žago uporabljajte samo za predvidene materiale in namene ter ne prekoračite največje globine reza ali zmogljivosti žage. | lengőfűrész csak a rendeltetés szerű anyagokhoz és alkalmazásokhoz használja, és ne lépje túl a fűrész maximális vágási mélységét vagy kapacitását. |
| Schalten Sie die Wippsäge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn sie nicht in Gebrauch ist oder wenn Wartungsarbeiten durchgeführt werden. | Always switch off the jigsaw and unplug it when not in use or when performing maintenance. | Éteignez et débranchez toujours la scie à bascule lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors de l'entretien. | Spegner e scollegare sempre la sega a bilanciere quando non viene utilizzata o quando si esegue la manutenzione. | Schakel de wipzaag altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u hem niet gebruikt of als u onderhoud uitvoert. | Siempre apague y desenchufe la sierra basculante cuando no esté en uso o cuando realice tareas de mantenimiento. | Vždy vypněte a odpojte kolébkovou pilu, když se nepoužívá nebo když provádíte údržbu. | Uvijek isključite i izvucite utikač iz utičnice kada se ne koristi ili kada obavljate održavanje. | Vedno izklopite in odklopite nihajno žago, ko je ne uporabljate ali med vzdrževanjem. | Mindig kapcsolja ki és húzza ki a lengőfűrész, ha nem használja, vagy karbantartást végez. |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference. | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel. | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni. | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding. | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual. | Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití. | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik. | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite. | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli. | Terméket soha nem használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha nem játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities. | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites. | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte. | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen. | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades. | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností. | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti. | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi. | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol. |